

Freiburg 23 mai 99.

i/B Mozartstrasse

Cher Monsieur

Avant tout permettez moi que je vous répète, à vous et à Messieurs vos frères, mes meilleurs remerciements pour toutes les bontés que vous avez eues pour moi pendant mon séjour à Paris. Vous vous êtes donné tant de peines dans mon intérêt, que je me sens votre débiteur plus que jamais. Combien ma mère a été ravie du cadeau merveilleux de votre frère, elle vient de le lui écrire elle-même. Je vous remercie beaucoup de cette lettre aimable et sincère que j'ai reçue tout à l'heure. Je crains bien, que votre jugement sur mon compagnon ne soit trop juste. Mais surtout ne pensez jamais, que ce Monsieur ait réussi à ébranler même pour un seul moment la confiance absolue que j'ai en vous. Jamais, mon cher monsieur, je n'ai eu à me repentir d'un achat que j'avais fait chez vous ; tout au contraire, toutes les choses que vous nous avez jamais données, nous ont toujours paru de plus en plus belles.

Ce sera probablement demain que j'expédierai sous votre adresse quelques kakémonos [\*1] de notre collection surtout les Hokkei [\*2]. L'expédition se fait un peu attendre parceque je ne possédais aucune caisse. Je serais très heureux si Mr. votre frère jugeait les tableaux bons ; mais n'est-ce pas la vérité quoique amère, avant tout.

Encore une demande. Le premier jour où j'ai été chez vous, malheureusement avec Mr. Inouyé, vous m'avez montré une collection de poteries coréennes et japonaises, nouvellement arrivée, que je crains maintenant de n'avoir pas regardé avec assez d'attention. Or si vous croyez qu'il y a dans cette collection quelque pièce digne de figurer dans notre collection, je vous prie de me la nommer. Dans ce cas vous pourriez me l'envoyer avec les kakémonos. Je me rappelle par exemple, un midzusashi gris aux dessins noirs, probablement un vieux Yé Karatsu [\*3] avec un couvercle laqué, que je n'ai pas suffisamment examiné. Veuillez me dire votre opinion sur les qualités de ce vase et en même temps son prix.

Enfin je vous prie de vouloir demander à Mr. votre frère le prix de la grande statue noire, - je crois de Nara, - c'est à dire si elle est à vendre. [イラストあり]

Aussitôt que j'aurai expédié mes kakémonos je vous en préviendrai. Pour aujourd'hui je reste, cher Monsieur, avec les sentiments toujours les mêmes et avec les meilleurs compliments pour vous et Messieurs vos frères, votre sincèrement obligé  
Ernst Grosse.

[\*1] 掛物 (kakemono) を指す。

[\*2] 魚屋北溪 (Totoya Hokkei)。

[\*3] 絵唐津 (Ekaratsu) のことと思われる。